

# Indikatoren für Klagqualität = Des indicateurs de qualité sonore

Autor(en): **Geisler, Elise**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **53 (2014)**

Heft 3: **Klang = Le son**

PDF erstellt am: **17.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-595274>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Indikatoren für Klangqualität

In Kronsberg und dem Freiburger Vauban-Quartier wurden im Rahmen einer Forschungsarbeit Experimente durchgeführt, um die Klangqualität der Landschaft zu erfassen und zu verbessern.

## Des indicateurs de qualité sonore

Des expérimentations ont été menées à Kronsberg et Vauban en Allemagne pour révéler la qualité sonore du paysage et agir sur elle.

### Elise Geisler

Im Zusammenhang mit den Bemühungen um einen nachhaltigeren Städtebau – der eine hohe Lebensqualität für die Stadtbewohner anstrebt und in dem sich die Politik auch für einen besseren Lärmschutz einsetzt – ist es besonders wichtig, mit neuen Methoden auch die qualitativen Aspekte der Geräuschkulisse in die räumliche Gestaltung einzubringen. Die hier vorgestellten Resultate sind die Ergebnisse der Erprobung einer Methode zur Beschreibung der Klanglandschaft in den Ökoquartieren Kronsberg in Hannover und Vauban in Freiburg im Breisgau. Beide Quartiere

Dans le contexte actuel de la promotion d'un urbanisme plus soutenable visant à améliorer le bien-être des citoyens et de politiques publiques essentiellement mobilisées autour de la lutte contre les nuisances sonores, il semble primordial d'apporter des éléments méthodologiques permettant de mieux prendre en compte la dimension sonore de manière qualitative dans l'aménagement de l'espace. Les résultats présentés ici sont issus de l'expérimentation d'une méthode de qualification du paysage sonore dans les quartiers durables Kronsberg à Hanovre et

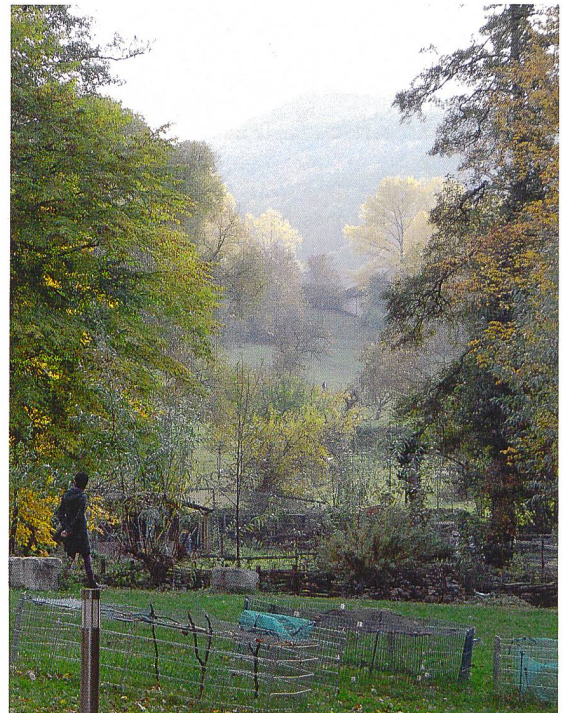
**1** Die Strassen im Quartier Vauban: stark belebt durch die Präsenz vieler Kinder.  
Les rues de Vauban, animées par la forte présence des enfants.

**2** Der Spazier-Park in Kronsberg: ein lebendiger, von der ganzen Stadt genutzter Freizeitort.  
Le parc-promenade de Kronsberg: un espace de loisirs vivant pour toute la ville.



1

Elise Geisler (4)



2

wurden zu Beginn der 2000er-Jahre gebaut und gelten als Modellprojekte für nachhaltigen Städtebau.

Es geht hier speziell darum, zu untersuchen, in welcher Weise die Bewohner von Kronsberg und Vauban von den Geräuschkulissen ihrer Quartiere sprechen, wie sie die Begriffe «ruhig» und «lebendig» einsetzen. Ruhe kann einen positiven Charakter haben, wenn sie als Erholung und Störungsarmut verstanden wird, der Begriff ist mit Natur, Landschaft und Rückzugsorten verbunden. Sie kann aber auch als negativ empfunden werden, wenn es zu ruhig oder still ist (wir nennen das die «negative Ruhe»). Eine Ruhe nahe an der Geräuschlosigkeit, verbunden mit Leere und dem

Vauban à Fribourg en Brisgau, réalisés au début des années 2000 et faisant figures de modèles en matière de quartiers durables.

Il s'agit ici de restituer plus particulièrement la manière dont les habitants de Kronsberg et Vauban parlent des paysages sonores de leurs quartiers à travers deux qualificatifs: le «calme» et le «vivant». Le calme peut revêtir un aspect positif, lorsqu'il est proche du ressourcement et de la tranquillité, fortement lié à la nature, au paysage et à des lieux de retraite; mais il peut aussi prendre un aspect plus négatif lorsqu'il y a excès de calme (ce que nous avons appelé le calme négatif), et qu'il est alors proche du



3

Fehlen menschlicher Präsenz führt zu Langeweile und Angst. Der Begriff «ruhig» wird häufig mit dem Begriff «lebendig» in Verbindung gebracht, der ebenfalls positiv oder negativ verwendet werden kann. Ist er positiv konnotiert, so bezeichnet er das Vitale, verbunden mit der menschlichen Präsenz und einer guten Stimmung, ist Zeichen für soziale Beziehungen und ein angenehmes Zusammenleben. Negativ gedeutet zeigt er Rastlosigkeit an, ist mit Geräuschübersättigung verbunden und wirkt als Stressfaktor. Diese Indikatoren ermöglichen es, eine Geräusch-Qualitätsskala zu erstellen, auf der die ideale Klanglandschaft zwischen der mit Natur und Landschaft verbundenen Ruhe und einer sozialen Lebendigkeit und Stimmung läge, obwohl die Grenze zwischen den verschiedenen Indika-

silence, lié au vide spatial et à l'absence humaine, facteur d'ennui ou d'angoisse. La notion de calme est très souvent associée à la notion de vivant (lebendig), aussi considérée à la fois positivement et négativement. Le vivant positif est signe d'animation, lié à la présence humaine, à l'ambiance, aux relations sociales et à la convivialité, alors que le vivant négatif ou excès d'agitation est lié à la saturation sonore et est facteur de stress.

Ces indicateurs permettent de formaliser une échelle de qualité sonore où le paysage sonore idéal se situerait entre le calme, plutôt lié à la nature et au paysage, et le vivant, plutôt lié aux sociabilités et à l'ambiance, bien que la limite entre les différents indicateurs d'une part, et l'ambiance et le paysage

**3** Der zentrale Platz in Kronsberg: ein leerer und wenig belebter Ort. La place centrale de Kronsberg: un lieu déserté et peu animé.

**4** Der Schönberg: ein ruhiger Rückzugsort in der Nähe des Vauban-Quartiers. Le Schönberg: un lieu de retraite calme à proximité du quartier Vauban.

toren auf der einen Seite und der Stimmung der Landschaft auf der anderen Seite nicht so klar bestimmt ist.

Insgesamt werden die Klanglandschaften der beiden nachhaltigen Stadtviertel Kronsberg und Vauban als angenehm ruhig und lebendig empfunden. In Kronsberg herrscht jedoch eine durch fehlende Treffpunkte und zentrale Orte verursachte Tendenz zur negativen Stille vor, während die Vauban manchmal als ein zu lebendiges Quartier empfunden wird, besonders wegen der allgegenwärtigen Kinder und dem Fehlen an ruhigen, für Erwachsene geeigneten Rückzugsräumen.

Die Indikatoren zeigen, dass eine gewisse Mischung unterschiedlicher Klänge und Geräusche in

d'autre part, ne soit pas si stricte. Si les paysages sonores des quartiers durables étudiés semblent être de manière générale appréciés, à la fois calmes et vivants, la tendance à Kronsberg est au calme négatif, témoignant d'un manque de lieux de rencontre et d'espaces centraux animés. A l'inverse, Vauban apparaît comme un quartier à tendance parfois trop vivante, notamment en raison de l'omniprésence des enfants et du manque de véritables espaces dédiés au calme et aux adultes.

Ces indicateurs montrent qu'il est nécessaire d'assurer une certaine mixité sonore dans un quartier, ou en ville de manière plus générale, en donnant la



4

Quartieren oder der Stadt allgemein sinnvoll ist, welche allen Einwohnern die Möglichkeit gibt, ruhige Rückzugsorte und lebendige Treffpunkte aufzusuchen – oder ihnen Orte mit diesen Qualitäten in der Nähe leicht zugänglich macht. Stadtviertel müssen wie Raummosaik mit unterschiedlichen Klangqualitäten gedacht werden, sie selber stellen dann einen Teil des Gesamtmosaiks der Stadt dar.

possibilité aux habitants d'accéder à la fois à des lieux de repos et de ressourcement, à des lieux de rencontres animés au sein même des quartiers, et/ou l'accès facile, pour tous, à des lieux offrant ces qualités à proximité. Il faut penser les quartiers comme des mosaïques d'espaces aux ambiances sonores variées, eux-mêmes constituant un morceau de la mosaïque de la ville.

#### **Breve présentation de la thèse**

La thèse de Elise Geisler a pour objectif de faire progresser la prise en compte de la qualité de l'environnement sonore dans le cadre de projets de quartiers durables, en s'appuyant sur la notion de paysage et sur ses évolutions récentes. «Elaboration d'une méthode de qualification du paysage sonore. Le cas des quartiers durables allemands Kronsberg et Vauban.» Thèse en sciences et architecture du paysage, directeur de thèse Pierre Donadieu, co-directeur Hervé Davodeau, ENSP Versailles, 2011.